

MultiControl Art. 1862

- GB Operating Instructions**  
Water Computer
- 
- F Mode d'emploi**  
Programmateur d'arrosage
- 
- NL Instructies voor gebruik**  
Besproeiingscomputer
- 
- S Bruksanvisning**  
Bevattningscomputer
- 
- DK Brugsanvisning**  
Vandingscomputer
- 
- RUS Инструкция по эксплуатации**  
Компьютер для полива
- 
- N Bruksanvisning**  
Vanningscomputer
- 
- FIN Käyttöohje**  
Kastelunohjain
- 
- SA دليل التشغيل**  
كمبيوتر مراقبة الري

# GARDENA كمبيوتر مراقبة الري MultiControl

هذا هو دليل التشغيل الأصلي الألماني.  
يُرجى قراءة دليل الاستخدام بعناية ومراعاة إرشاداته. تعزف على الاستخدام الصحيح للمنتج وكذلك إرشادات الأمان من خلال دليل الاستعمال هذا.



لا يجوز للأطفال وكذلك الشباب دون الـ ١٦ عامًا، ممن لم يتعرفوا على دليل الاستعمال، استخدام هذا المنتج لدواعي الأمان. لا يجوز للأشخاص الذين لديهم قصور في القدرات الجسدية أو العقلية استخدام هذا المنتج إلا تحت إشراف أو تعليمات الشخص المسؤول. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لن يلعبوا بالجهاز.



← برجاء حفظ بيان الاستعمال هذا بعناية.

## فهرس المحتويات

1. نطاق استخدام GARDENA لكمبيوتر مراقبة الري الخاص بك ..... 93
2. إرشادات الأمان ..... 93
3. الوظيفة ..... 94
4. التشغيل ..... 96
5. البرمجة ..... 97
6. إيقاف التشغيل ..... 101
7. الصيانة ..... 101
8. معالجة العيوب ..... 102
9. الملحقات المتوفرة ..... 103
10. المواصفات الفنية ..... 103
11. الضمان ..... 104

## 1. نطاق استخدام GARDENA لكمبيوتر مراقبة الري الخاص بك

الاستخدام السليم:

يُستخدم كمبيوتر مراقبة الري GARDENA للحدائق المنزلية الخاصة في الهواء الطلق فقط للتحكم في المرشّات وأنظمة الري. يمكن استخدام كمبيوتر مراقبة الري كوسيلة للري التلقائي أثناء الأجازة.

لا يجوز استخدام كمبيوتر مراقبة الري GARDENA في المجال الصناعي، أو في تركيبات كيميائية، أو المواد الغذائية، أو المواد سريعة الاشتعال أو المتفجرة.



برجاء مراعاة

## 2. إرشادات الأمان

البطارية:

يجب استخدام بطارية المنجنيز القلوي (القلوي) 9 فولت من نوع IEC 6LR61 فقط، وذلك لأسباب تتعلق بالأمان الوظيفي!

التشغيل

تنبيه!

لا يسمح بتشغيل كمبيوتر مراقبة الري في الغرف الداخلية.

لتجنب تعطل كمبيوتر مراقبة الري عند التوقف لفترات طويلة بسبب ضعف البطارية يجب استبدال البطارية عندما تشير البطارية إلى وجود ١ علامة فقط.

← قم باستخدام كمبيوتر مراقبة الري في المحيط الخارجي فقط.

ويبلغ الحد الأدنى من ضغط التشغيل 0.5 بار، أما الحد الأقصى فيبلغ 12 بار.  
تجنب التحميل الشديد.

← لا تسحب خرطومًا متصلًا بالجهاز.

### قم بالبرمجة

← قم ببرمجة كمبيوتر تنظيم الري أثناء غلق صنوبر المياه.

وبذلك تتجنب أي بلل غير مرغوب فيه، للبرمجة يمكنك نزع وحدة التحكم من العبوة.

إذا تمت إزالة وحدة التحكم أثناء فتح الصمام، يبقى الصمام مفتوحًا حتى يُعاد تثبيت وحدة التحكم مرة أخرى.

يجب تركيب كمبيوتر تنظيم الري فقط بشكل رأسي إلى أعلى بواسطة صامولة الوصل، لمنع تسرّب الماء إلى موضع البطارية.

ويبلغ الحد الأدنى لكمية الماء التي تخرج لضمان تشغيل آمن لكمبيوتر تنظيم الري 20-30 لترًا/ ساعة، فعلى سبيل المثال: يحتاج الجهاز على الأقل 2×10 لترًا من التنقيط للتحكم في نظام التنقيط الصغير.

ويمكن مع الحرارة العالية (أعلى من 60°م على الشاشة) أن تنطفئ شاشة الـ LCD، ولكن ليس لذلك أية آثار على تشغيل البرنامج، وبعد التبريد تظهر شاشة الـ LCD مرة أخرى.

وينبغي ألا تزيد درجة حرارة الماء المتدفق عن 40°م كحد أقصى.

← استخدم فقط المياه العذبة النقية.

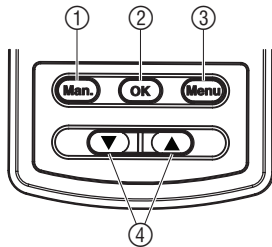
## 3. الوظيفة

يمكن ري الحديقة في أي وقت من اليوم حتى ثلاث مرات يوميًا (كل 8 ساعات) بطريقة أوتوماتيكية كاملة باستخدام كمبيوتر تنظيم الري. وفي هذا يمكن استخدام رشاشات، أو آلة نظام الرش، أو نظام الري بالتنقيط لعملية الري.

يتولى كمبيوتر تنظيم الري عملية الري بطريقة أوتوماتيكية كاملة وفقًا للبرنامج الذي تم إدخاله، وبذلك يمكن استخدامه أيضًا في الأجازه. تبلغ نسبة التبخر ومن ثم استهلاك الماء أدنى مستوياتها في الصباح الباكر أو الليل المتأخر.

يتم إدخال برنامج الري بطريقة بسيطة للغاية من خلال عناصر التحكم.

### عناصر الاستخدام:



### مستويات البيان:

### الوظيفة

فتح أو إغلاق مجرى المياه يدويًا.

يتولى القيم المدخلة للأزرار ▲-▲.

يقوم بالتحويل إلى المستوى التالي للإظهار.

تقوم بتغيير القيم القابلة للإدخال في كل مستوى.

### عنصر الاستخدام

① الزر Man

② زر OK

③ زر Menu

④ الأزرار ▲-▲

مستويات البيان الستة يمكن اختيارها تبعاً عبر الضغط على الزر Menu.

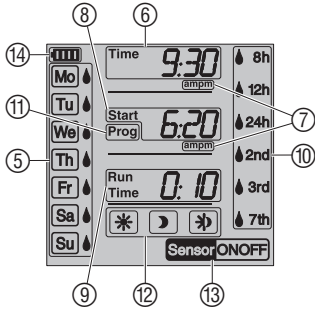
- المستوى 1: بيان عادي
- المستوى 2: الوقت الحالي ويوم الأسبوع
- المستوى 3: وقت بدء الري
- المستوى 4: مدة الري
- المستوى 5: تكرار الري
- المستوى 6: تفعيل / إلغاء تفعيل البرنامج

يمكن أيضاً أثناء البرمجة تغيير مستوى البيان في أي وقت. ويتم تخزين جميع البيانات التي يكون قد تم تغييرها حتى حينه.

### بيانات الشاشة:

### الشرح

### البيان

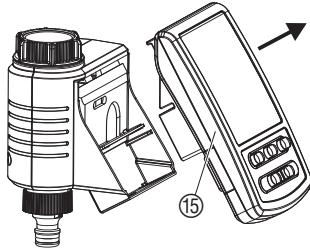


يوم الأسبوع الحالي أو أيام الري المبرمجة.	⑤ أيام الأسبوع (الإثنين، الثلاثاء) ...
الوقت الحالي (يومض في وضع الإدخال).	⑥ الوقت
بيان لإظهار زمني بنظام 12 ساعة (في الولايات المتحدة وكندا مثلاً).	⑦ am / pm
بدء فترة الري ( يومض في وضع الإدخال).	⑧ Start Prog
فترة الري ( يومض في وضع الإدخال).	⑨ Run Time
دورة الري (مفعلة مع رمز التنقيط). كل 24 / 12 / 8 ساعة: كل ثاني / ثالث / سابع يوم.	⑩ 8h, 12h, 24h, 2nd, 3rd, 7th
برنامج الري نشط (ON) / غير نشط (OFF).	⑪ Prog ON/OFF
يتم تشغيل الري ألياً عن طريق مستشعر بلل الأرض.	⑫ ري بمشغل استشعاري للأرض المبللة
المستشعر الجاف: ON يتم الري. المستشعر المبلل: OFF لا يتم الري.	⑬ المستشعر ON/OFF
تشير 5 إلى أوضاع البطارية:	⑭ البطارية

0 علامة	1 علامة يومض	1 علامة	2 علامة	3 علامات
البطارية فارغة	البطارية شبه فارغة	البطارية ضعيفة	البطارية نصف ممتلئة	البطارية ممتلئة
الصمام لا يفتح	لا يزال الصمام يفتح	الصمام يفتح	الصمام يفتح	الصمام يفتح
لا يؤدي كمبيوتر الري وظيفته.	لن يؤدي كمبيوتر الري وظيفته في القريب.	أداء كمبيوتر مراقبة الري لوظيفته لمدة 4 أسابيع على الأكثر.	نضمن أداء كمبيوتر مراقبة الري لوظيفته لمدة 4 أسابيع على الأقل.	نضمن أداء كمبيوتر مراقبة الري لوظيفته لمدة 1/2 على الأقل.
تغيير البطارية ضروري.	تغيير البطارية ضروري في القريب.	يوصى بتغيير البطارية.		

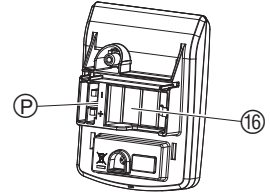
إذا لم يتم إظهار أي علامات فلن يتم فتح الصمام. وسوف يتم في هذه الحالة إعادة إغلاق الصمام المفتوح عبر البرنامج. بيان البطارية سيتم إعادته للخلف عبر تغيير البطارية ← استبدال البطاريات (انظر 4. التشغيل تركيب البطارية).

تركيب البطارية:



لا يمكن تشغيل كمبيوتر تنظيم الري إلا باستخدام بطارية المنجنيز القلوي (القلوي) 9 فولت من نوع IEC6LR61.

1. اسحب وحدة التحكم 15 من جسم جهاز كمبيوتر تنظيم الري.
2. ضع البطارية في موضع البطارية 16. ويجب أثناء ذلك مراعاة الوضعية الصحيحة للأقطاب P.

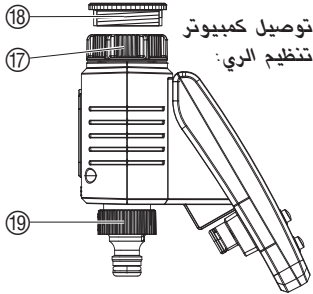


تظهر الشاشة لمدة 2 ثانية جميع إشارات الإضاءة LCD ثم تنتقل إلى مستوى الوقت | يوم الأسبوع.

3. قم بتثبيت وحدة التحكم 15 مرة أخرى على جسم الجهاز.

التبديل بين البيان بنظام 24 ساعة و 12 ساعة (ص/م):  
ضبط المصنع موجود بنظام بيان 24 ساعة.

← واصل الضغط على الزر **Man** أثناء تركيب البطارية.



توصيل كمبيوتر تنظيم الري:

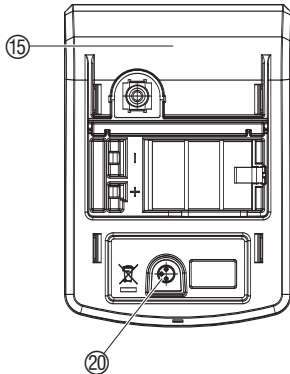
تم تزويد كمبيوتر تنظيم الري بصامولة الوصل 15 لصنابير المياه بسن لولب 33.3 مم (1" G) يُستخدم المهائئ المرفق 18 لتوصيل ساعة ضبط وقت الري بصنابير المياه بسن لولب 26.5 مم (3/4" G).

1. لجسم بطول 26,5 مم (3/4" G). قم بربط صنوبر المياه بالمحول 18 باليد (لا تستخدم كمشاة).
2. قم بربط صامولة 17 وصل كمبيوتر تنظيم الري يدويًا في جسم صنوبر المياه (لا تستخدم كمشاة).
3. قم بربط الصنوبر 19 في عداد الري.

توصيل مستشعر رطوبة التربة أو الأمطار (اختياري):

تتوفر أيضًا بجانب الري المرتبط بالوقت إمكانية تضمين رطوبة التربة أو نزول المطر في برنامج الري.

في حالة الرطوبة الكافية أو سقوط المطر سيتوقف برنامج الري أو يحول ذلك دون تفعيله. ويمكن جعل برنامج الري التلقائي غير مرتبط بذلك أبدًا.



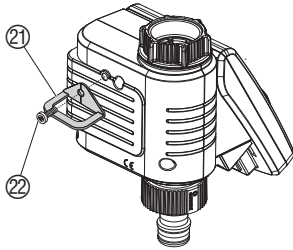
1. اسحب وحدة التحكم 15 من جسم جهاز كمبيوتر تنظيم الري (انظر 4. التشغيل تركيب البطارية).

2. ضع مستشعر رطوبة التربة في نطاق الري بالرش - أو - مستشعر الأمطار (بواسطة كابل التوصيل إذا لزم الأمر) خارج نطاق الري بالرش.  
قم بتركيب فيشة المستشعر في وصلة المستشعر 20 الخاصة بكمبيوتر مراقبة الري.

يمكن أن يستغرق الأمر حتى دقيقة واحدة حتى تظهر حالة المستشعر على شاشة العرض.

ولتوصيل أجهزة استشعار قديمة نسبيًا يمكن أن نحتاج إلى الكابل المهائئ GARDENA 1189.00.600.45 الذي يمكن طلبه من خلال خدمة GARDENA.

## تثبيت جهاز مكافحة السرقة (اختياري):



لتأمين كمبيوتر تنظيم الري ضد السرقة، يمكن طلب جهاز مكافحة السرقة GARDENA رقم 1815.00.791.00 من خلال خدمة GARDENA.

1. قم بتثبيت القامطة 22 مستخدماً المسمار 21 خلف ساعة ضبط وقت الري.

2. استخدم القامطة 21 على سبيل المثال لتثبيت السلسلة.

لا يمكن خلع المسمار مرة أخرى بعد ربطه مرة واحدة.

## 5. البرمجة

### ضبط الوقت الحالي ويوم الأسبوع:

[المستوى 2]



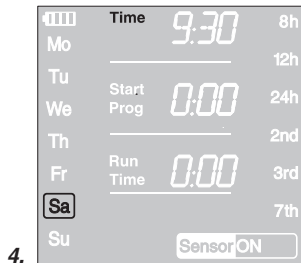
1.



2.



3.



4.

وضع الري:

يمكن خلع وحدة التحكم لهيئة برنامج الري وتتم البرمجة بطريقة متنقلة (انظر 4. التشغيل تركيب البطارية).  
يمكن إلغاء البرمجة في أي وقت عبر الضغط على الزر **Man.** وسوف يتم تخزين جميع كل بيانات البرنامج الذي تم تغييرها والتأكيد عليها بالزر **OK.**

1. اضغط الزر **Menu**

(ليس ضرورياً إذا كانت البطارية وضعت حديثاً)

سوف يومض الوقت **Time** وبيان الساعة.

2. قم بضبط ساعات الوقت بالأزرار **▲-▼.**

(مثلاً **9** ساعات) والتأكيد بالزر **OK.**

سوف يومض الوقت **Time** وبيان الدقائق في الشاشة.

3. قم بضبط دقائق الوقت بالأزرار **▲-▼.**

(مثلاً **30** دقيقة) والتأكيد بالزر **OK.**

سوف يومض الوقت **Time** وبيان أيام الأسبوع في الشاشة.

4. قم بضبط يوم الأسبوع بالأزرار **▲-▼.**

(مثلاً السبت **(Sa)**) والتأكيد بالزر **OK.**

تنتقل الشاشة إلى البيان إدخال برامج الري.

يومض **Start Prog** وبيان الساعات في الشاشة.

لكمبيوتر الري وضمان للري:

• ري مرتبط بالوقت عبر البرنامج المدخل (الري يبدأ وفقاً لوقت بدء الري)

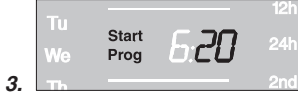
– أو –

• ري مرتبط بلبل الأرض وتشغيل المستشعر عبر مستشعر بلل الأرض من GARDENA (الري يبدأ عندما يشير مستشعر بلل الأرض إلى جاف).

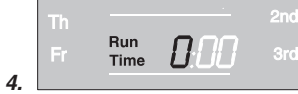
## ري مرتبط بالوقت:

أدخل برنامج الري:

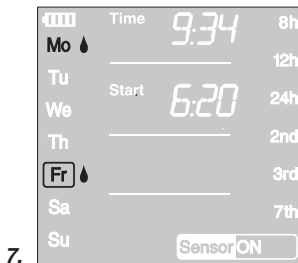
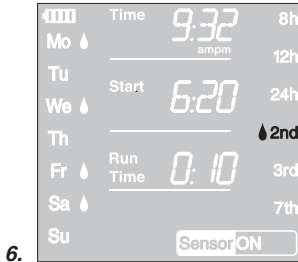
### [المستوى 3]



### [المستوى 4]



### [المستوى 5]



1. اضغط الزر **Menu** مرتين (ليس ضرورياً إذا كان قد تم إدخال الوقت الحالي ويوم الأسبوع من قبل).  
يومض **Start Prog** وبيان الساعات في الشاشة.

2. قم بضبط ساعات بدء وقت تشغيل الري بالأزرار ▲-▼ (مثلاً 6 ساعات) والتأكيد بالزر **OK**.  
سوف يومض **Start Prog** وبيان الدقائق في الشاشة.

3. قم بضبط دقائق بدء وقت تشغيل الري بالأزرار ▲-▼ (مثلاً 20 دقيقة) والتأكيد بالزر **OK**.  
سوف تومض **Run Time** وعدد ساعات مدة الري في الشاشة.

4. قم بضبط ساعات مدة الري بالأزرار ▲-▼ (مثلاً 0 ساعات) والتأكيد بالزر **OK**.  
سوف تومض **Run Time** وعدد دقائق مدة الري في الشاشة.

5. قم بضبط دقائق مدة الري بالأزرار ▲-▼ (مثلاً 10 دقائق) والتأكيد بالزر **OK**.  
دورة الري 8 س (يومض في الشاشة).

تكرار الري يمكن اختياره عبر:

- دورة الري (6) (العמוד الأيمن في الشاشة) - أو -
- أيام الري (7) (العמוד الأيسر في الشاشة).

6. قم باختيار دورة الري بالأزرار ▲-▼ (مثلاً 2nd س) والتأكيد بالزر **OK**.

8h / 12h / 24 h : الري كل 8 / 12 / 24 ساعة  
2 nd / 3rd / 7th : الري كل 2 / 3 / 7 يوم  
تنتقل الشاشة إلى بيان تفعيل برنامج الري.

- أو -

7. قم باختيار أيام الري بالأزرار ▲-▼ (مثلاً Mo Fr س الاثنين والجمعة) والتأكيد بالزر **OK**.  
قم بالضغط على الزر **Menu**.  
تنتقل الشاشة إلى بيان تفعيل برنامج الري.

## تفعيل برنامج الري:

### [المستوى 6]



حتى يتم تشغيل برنامج الري يجب اختيار **Prog ON** للتفعيل.

1. قم بالضغط على الزر **Menu** لمدة 5 مرات (ليس ضرورياً إذا كان البرنامج قد تم إعداده)

2. قم باختيار **Prog ON** بالأزرار ▲-▼ والتأكيد بالزر **OK**.  
سوف يتم إظهار **Prog OK** لمدة 2 ثانية ثم تنتقل الشاشة إلى البيان العادي.

انتهى الآن برمجة كمبيوتر مراقبة الري، وهذا يعني أن الصمام المركب يفتح / يغلق بشكل أوتوماتيكي تماماً ويقوم بالري بالتالي في الوقت المبرمج. حتى لو تم اختيار **Prog OFF** يمكن الري يدوياً.

## ري بمشغل استشعاري للأرض المبللة:

الشرط: مستشعر بلل الأرض **Art. 1188** من **GARDENA** متصل (أنظر 4 التشغيل).

لا يمكن الري بمشغل استشعاري للأرض المبللة بمستشعر المطر.

البرنامج المعد مسبقاً الخاص بالري المرتبط بالوقت يظل موجوداً، لكن لن يتم تشغيله.

1. واصل الضغط على الزر **Menu** لمدة 5 ثواني.  
دورة الري تومض.

2. قم باختيار دورة الري المرغوبة بالأزرار ▲-▼ (مثلاً ☀️ يوم) والتأكيد بالزر **OK**.

اليوم ☀️  
الري طوال النهار (من الساعة 6 حتى الساعة 20)،  
إذا أعلن مستشعر الأرض المبللة جاف.

الليل 🌙  
الري ليلاً (من الساعة 20 حتى الساعة 6)، إذا أعلن  
مستشعر الأرض المبللة جاف.

الليل والنهار 🌄  
الري إذا أعلن مستشعر الأرض المبللة جاف.

3. قم بضبط دقائق مدة الري (0 - 59 دقيقة) بالأزرار ▲-▼ (مثلاً 40 دقيقة) والتأكيد بالزر **OK**.

عند الري مستشعر الأرض المبللة معلننا جاف في دائرة الري (المستشعر يعمل **ON**).

مدة الري مضبوطة بالتبادل على 30 دقيقة. وتسري مدة الري التي تم ضبطها في الري الذي يعمل بالمستشعر على الري اليدوي أيضاً.

عند الري بالمستشعر المستكشف لبلل الأرض يتم بعد كل عملية ري عمل استراحة ري تبلغ ساعتين من أجل تحديد بلل الأرض عن طريق مستشعر بلل الأرض.

**مثال:** دورة الري = ☀️ (يوم).  
مدة الري = 40 دقيقة.

يبدأ الري عندما يشير المستشعر طوال النهار (بين الساعة 6 والساعة 20) إلى جاف (المستشعر يعمل **ON**) وينتهي حسب بلل الأرض بعد 40 دقيقة على الأكثر.



رنامج طواريء: إذا لم يتم توصيل مستشعر في الري الذي يعمل بمستشعر أو إذا كان كابل التوصيل معطبا سوف يتم الري كل 24 ساعة. مدة الري تكون وفقا لزمان التشغيل (Run-Time)، لكنها محددة بمدة 30 دقيقة على الأكثر.

الري بمستشعر الأرض  
المبللة تم تركه ثانية:

قراءة / تغيير برنامج الري:



1.

إذا أريد تغيير قيمة في البرنامج فيمكن تغييرها دون تغيير القيم الأخرى للبرنامج.

1. اضغط مرتين على زر **Menu**

يومض **Start Prog** وبيان الساعات في الشاشة.

2. اضغط على الزر **Menu** للانتقال إلى المستوى التالي للبرنامج

- أو -

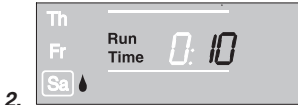
قم بتغيير بيانات البرنامج بالأزرار **▲-▼** والتأكيد بالزر **OK**.

عندما يتم تغيير مدة الري أثناء تشغيل برنامج سوف يتم إنهاء عملية الري القائمة.

الري اليدوي:



1.



2.

يمكن فتح أو قفل الصمام يدوياً في أي وقت. ويمكن أيضاً غلق الصمام المفتوح الخاص بالتحكم في البرنامج قبل الموعد المحدد له، دون الحاجة إلى تغيير بيانات البرنامج (مدة الري، وتكرار الري ووقت بدء الري). يجب تركيب وحدة التحكم.

1. اضغط على الزر **Man** لفتح الصمام يدوياً (أو إغلاق صمام مفتوح).

سوف تومض **Run Time** وعدد دقائق مدة الري (مضبوطة من المصنع على 30 دقيقة) لمدة 10 ثوانٍ في الشاشة.

2. أثناء دقائق مدة الري يمكن تغيير مدة الري بالأزرار **▲-▼** (بين **0:00** و **0:59**) (مثلاً **10** دقائق) والتأكيد بالزر **OK**.

3. اضغط على الزر **Man** لغلق الصمام قبل الفترة المحددة. يتم غلق الصمام.

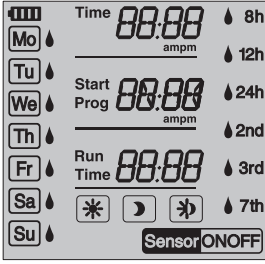
يتم تخزين مدة الفتح التي تم تغييرها يدوياً، وهذا يعني مع كل عملية فتح مستقبلي يدوي للصمام تكون مدة الفتح التي تم تغييرها مضبوطة مسبقاً. إذا تم تغيير مدة الفتح اليدوي على **0:00** سيتم غلق الصمام وسيظل مغلقاً حتى بعد الضغط على الزر **MAN** (التأمين الخاص بالأطفال).

إذا تم فتح الصمام يدوياً وانقطعت فترة الري المبرمجة بفترة الري اليدوية، فسيتم إلغاء فترة البدء المبرمجة.

مثال: إذا تم فتح الصمام يدوياً الساعة 9، وبلغت مدة الفتح 30 دقيقة، ففي هذه الحالة لن يتم تنفيذ البرنامج الذي من المفترض أن تكون فترة بدايته (START) بين الساعة 9 و 9:30.

يتم استرجاع ضبط المصنوع.

إعادة الضبط:



إرشادات هامة:

← وأصل الضغط على الزر **Menu** والزر **Man** لمدة 3 ثواني.  
سوف يتم إظهار جميع رموز LCD لمدة 2 ثانية ثم تنتقل الشاشة إلى البيان العادي.

- يتم إعادة جميع بيانات البرنامج على صفر.
- يتم إعادة مدة الري اليدوي على **0:30** مرة أخرى.
- وتبقى كل من الساعة ويوم الأسبوع.

إذا لم يوجد إدخال أثناء البرمجة لمدة أطول من 60 ثانية فسوف يتم إظهار البيان العادي مرة ثانية. في هذه الحالة سوف يتم قبول جميع التغييرات التي تم تأكيدها حتى حينه.

إذا أشار أحد أجهزة الاستشعار المتصلة بكمبيوتر تنظيم الري بإشارة البلب (OFF)، فإن عملية الري المبرمجة لن تتم.

## 6. إيقاف التشغيل

البيات الشتوي / التخزين



التخلص من الجهاز:  
(RL 2012/19/EU)



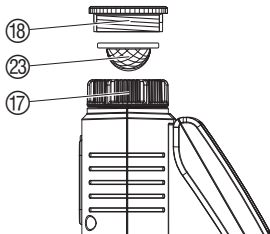
تخلص من البطارية المستعملة:

1. يجب خلع البطارية للحفاظ عليها (انظر 4. التشغيل).
2. قم بتخزين وحدة التحكم ووحدة الصمامات في مكان جاف بعيداً من الصقيع.
3. لا يجوز إلحاق الجهاز بقمامة المنزل العادية، بل ينبغي التخلص منه بشكل صحيح.
4. هام لألمانيا: تخلص من الجهاز لدى الوحدة المحلية المختصة.
5. قم بإرجاع البطارية المستعملة إلى مكان شراؤها منه أو تخلص منها لدى الوحدة المحلية المختصة.
6. لا تتخلص من البطارية إلا في حالة تفريغها فقط.

## 7. إيقاف التشغيل

قم بتنظيف المصفاة:

ينبغي التحكم في المصفاة بانتظام 23 وتنظيفها إذا دعت الحاجة.



1. قم بفك صامولة وصل كمبيوتر تنظيم الري 17 يدوياً من جسم صنوبر المياة (لا تستخدم كمشاة).
2. قم بفك المهائى 18 إذا لزم الأمر.
3. انزع المصفاة 17 وصامولة الوصل 23 وقم بتنظيفهما.
4. قم بتركيب كمبيوتر الري (انظر 4. التشغيل تركيب كمبيوتر الري).

## 8. معالجة العيوب

العيوب	السبب المحتمل	طريقة العلاج
عدم وجود بيان لشاشة العرض	تركيب خاطئ للبطارية. البطارية فارغة تمامًا.	← مراعاة وضع الأقطاب (+/-). ← استخدم بطارية (قلوية) جديدة.
عدم إمكانية إجراء ري يدوي من خلال زر Man.	درجة حرارة شاشة البيان أعلى من 60° م. البطارية فارغة (0 علامة  ).	← سيظهر المؤشر بعد انخفاض درجة الحرارة. ← استخدم بطارية (قلوية) جديدة.
	تم ضبط مدة الري اليدوي على 0:00.	← قم بضبط مدة الري اليدوي أكبر من 0:00 (أنظر 5. البرمجة).
	صنبور الماء مغلق.	← افتح صنبور الماء.
	وحدة التحكم غير متبته.	← قم بتثبيت وحدة التحكم على جسم الجهاز.
برنامج الري لا يتم تنفيذه (لا يوجد ري)	لم يتم إدخال برنامج الري كاملاً.	← قم بقراءة / وعند الضرورة تغيير برنامج الري.
	البرامج غير مفعلة (Prog OFF).	← قم بتفعيل البرامج (Prog. OFF).
	تغيير البرنامج الذي تم إدخاله أثناء أو قبيل نبض البداية.	← تغيير البرنامج الذي تم إدخاله في غير أوقات البدء المبرمجة.
	تم فتح صمام قبل ذلك يدوياً.	← تجنب أية تداخلات في البرنامج.
	صنبور الماء مغلق.	← افتح صنبور الماء.
	يشير مستشعر رطوبة التربة أو المطر إلى الرطوبة.	← أثناء وضع الجفاف، قم باختبار مكان مستشعر رطوبة التربة والمطر.
	وحدة التحكم غير متبته.	← قم بتثبيت وحدة التحكم على جسم الجهاز.
كمبيوتر تنظيم الري لا يتوقف	يظهر رمز البطارية فارغة (0 علامة  ).	← استخدم بطارية (قلوية) جديدة.
البيان:	الحد الأدنى للكمية المأخوذة 20 لترًا / ساعة.	← زيادة التنقيط
جميع رموز دورة الري وعددها 3 تومض   	لم يتم توصيل المستشعر بشكل صحيح.	← تأكد من كابل الاتصال والمستشعر.

وفي حالة ظهور عيوب أخرى، يُرجى الإتصال بخدمة GARDENA. لا يجوز إجراء الإصلاحات إلا من خلال مركز خدمة GARDENA أو مراكز الخدمة المعتمدة من GARDENA.



## 9. الملحقات المتوفرة

رقم 1188	مستشعر GARDENA لرطوبة التربة
رقم 1189	مستشعر GARDENA الإلكتروني للمطر
رقم 00.791.00-1815 من خلال مركز خدمة GARDENA	جهاز GARDENA للتأمين ضد السرقة
رقم 00.600.45-1189 من خلال مركز خدمة GARDENA	كابيل GARDENA المهايئ لتوصيل أجهزة استشعار GARDENA القديمة نسبيًا
رقم 00.630.00-1189 من خلال مركز خدمة GARDENA	كابيل GARDENA المحول لربط مستشعر رطوبة التربة ومستشعر المطر في نفس الوقت

## 10. المواصفات الفنية

0.5 بار / 12 بار	الحد الأقصى والأدنى لضغط التشغيل:
مياة عذبة نقية	الوسيط المتدفق
40°م	الحد الأقصى لدرجة حرارة الوسائط
3 مرات (كل 8 ساعات)، مرتين (كل 12 ساعة)، مرة (كل 24 ساعة)	عدد مُحركات البرنامج عمليات الري لكل يوم
كل يوم، كل ثاني، ثالث أو سابع يوم؛ أو اختبار فردي لأيام الأسبوع	عدد مُحركات البرنامج عمليات الري لكل أسبوع
فترة الري دقيقة واحدة تصل إلى تسع ساعات و59 دقيقة.	فترة الري
بطارية المنجنيز القلوي (القلوي) 1 × 9 فولت من طراز IEC 61LR6	البطارية المستخدمة
حوالي عام واحد	العمر الافتراضي للبطارية

يتمتع هذا المنتج بضمان لمدة عامين من GARDENA (بدءاً من تاريخ الشراء). يسري هذا الضمان على أية عيوب جوهرية للجهاز والتي ترجع بشكل أساسي لعيوب الخامات وأخطاء التصنيع. ويتحقق هذا الضمان من خلال توريد جهاز بديل يعمل بشكل سليم أو من خلال الإصلاح المجاني للجهاز المورد وفقاً لاختيارنا إذا توافرت الشروط التالية:

إذا تم التعامل مع الجهاز بشكل سليم ووفقاً للتوصيات الواردة في دليل الاستعمال.

إذا لم يقم المشتري أو أي طرف ثالث بمحاولة إصلاح الجهاز.

لا يسري الضمان على عيوب كمبيوتر تنظيم الري الناتجة عن التركيب أو الشحن الخاطئ للبطاريات.

لا يسري الضمان على الأضرار الناتجة عن تأثير الصقيع.

هذا الضمان المقدم من الشركة المنتجة لا يؤثر على مطالبات الضمان القائمة لدى التاجر/ البائع.

خلال فترة الضمان، قم بإرسال الجهاز المعيب مع نسخة إيصال الشراء ووصف الخطأ إلى عنوان مركز الخدمة الموجود على الجهة الخلفية من الضمان.

